

Председателю диссертационного совета
24.2.320.10 при ФГБОУ ВО «Кубанский
государственный университет»
доктору филологических наук, профессору
Л.А. Исаевой

Уважаемая Лидия Алексеевна!

Я, Митягина Вера Александровна, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой теории и практики перевода и лингвистики ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет», даю своё согласие выступить официальным оппонентом по диссертации Улановой Екатерины Эдуардовны на тему: «Мультимодальная языковая личность синхронного переводчика: средства вербальной и невербальной репрезентации», представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 5.9.8. «Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика», и обязуюсь представить развёрнутый отзыв в соответствии с п. 23 Положения о присуждении учёных степеней (утверждено Постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842).

Имею публикации по специальности указанной диссертации (Приложение).

Подтверждаю:

- не являюсь членом экспертного совета ВАК, членом диссертационного совета 24.2.320.10;
- не являюсь соавтором соискателя по опубликованным работам по теме диссертации;
- не работаю в ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет», в том числе по совместительству;
- не работаю в одной организации с соискателем;
- не работаю в одной организации с научным руководителем (консультантом) соискателя ученой степени;
- не работаю в одной организации с другими оппонентами по диссертации и в ведущей организации;
- не принимаю участия совместно с соискателем в проведении научно-исследовательских работ организации-заказчика.

Подтверждаю, что не присутствовал на обсуждении указанной диссертации при выдаче заключения организации выполнения.

Даю согласие на обработку персональных данных и на размещение на официальном сайте КубГУ, а также в системе ФИС ГНА отзыва на данную диссертацию.

Заведующий кафедрой теории и
практики перевода и лингвистики
ФГАОУ ВО «Волгоградский
государственный университет»,
доктор филол. наук (10.02.19 – теория языка),
профессор (10.02.19 – теория языка)

Вера Александровна Митягина

«28» _____ 2025 г.



Сведения об официальном оппоненте

д.ф.н., профессоре Митягиной Вере Александровне
по диссертации Улановой Екатерины Эдуардовны
на тему: «Мультимодальная языковая личность синхронного переводчика: средства
вербальной и невербальной репрезентации»
по специальности 5.9.8. – «Теоретическая, прикладная и сравнительно-
сопоставительная лингвистика»

Полное наименование организации в соответствии с уставом	Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный университет»
Сокращенное наименование организации в соответствии с уставом	ФГАОУ ВО «ВолГУ»
Ведомственная принадлежность	Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Полное наименование структурного подразделения	Кафедра теории и практики перевода и лингвистики
Почтовый индекс, адрес организации	400062, г. Волгоград, проспект Университетский, д. 100.
Веб-сайт	http://www.volsu.ru/
Телефон	Тел.: +7 (905) 334-19-11
Адрес электронной почты	e-mail: mityagina@mail.ru

Список основных публикаций официального оппонента по теме диссертации:

1. Митягина, В.А. Лингвопрагматическая характеристика самопрезентационного дискурса (на материале контента англоязычных корпоративных сайтов) / Д. Ю. Анкин, В. А. Митягина // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. – Владикавказ, 2023. – № 4. – С. 157-168. (ВАК).
2. Митягина, В.А. Локализация как тактика речевой стратегии самопрезентации / Д.Ю. Анкин, В.А. Митягина // Казанский лингвистический журнал. – Казань, 2023. – № 4 (6). – С. 470-480. (ВАК).
3. Митягина, В.А. Межвузовское международное сотрудничество: проектная деятельность в подготовке переводчиков / Э.Ю. Новикова, В.А. Митягина, Ш. Вальтер // Высшее образование в России. – 2019. – № 6 (28). – С. 75-85. (ВАК).
4. Митягина, В.А. Прагматика перевода в интернационализации рекламы / В.А. Митягина, Ю.С. Клинова // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. – М., 2021. – № 6 (848). – С. 93-104. (ВАК).
5. Митягина, В.А. Преодоление инаковости в переводе: интернациональный

презентационный дискурс вышей школы / В.А. Митягина, М.Ю. Фадеева // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2: Языкознание. – Волгоград, 2022. – № 5 (21). – С. 50-61. (ВАК).

6. Митягина, В.А. Transcreation in the Audiovisual Translation of Films / I.D. Volkova, V.A. Mitiagina // Journal of Siberian Federal University. Humanities and Social Sciences. – Красноярск, 2023. – № 6 (16). – P. 1005-1014. (ВАК).
7. Митягина В. А., Новожилова А. А., Наумова А. П. Потенциал машинного перевода в медиадискурсе музеев: анализ современных браузерных систем // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2, Языкознание. – 2024. – Т. 23, № 5. – С. 87–98. – DOI: <https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2024.5.7> (ВАК).

Заведующий кафедрой теории и
практики перевода и лингвистики
ФГАОУ ВО «Волгоградский
государственный университет»,
доктор филол. наук (10.02.19 – теория языка),
профессор (10.02.19 – теория языка)

Вера Александровна Митягина

« 28 » _____ 2025 г.



_____ заверяю
и секретарь федерального
ного автономного образовательного
ждения высшего образования
гоградский государственный
университет»
Н.В. Лисовская
2025 г.